



Trasporti Logistica Infrastrutture

ROTTERDAM

**CODE24**  
CORRIDOR  
DEVELOPMENT

GENOVA



## DAL CODE24 ALL'EGTC

STRATEGIE DI COOPERAZIONE  
TERRITORIALE LUNGO IL CORRIDOIO  
GENOVA - ROTTERDAM

**MILANO, 6 FEBBRAIO 2015**

PALAZZO LOMBARDIA INGRESSO N4 (SALA BIAGI) - 1° PIANO, PIAZZA CITTÀ DI LOMBARDIA  
h. 9.00 - h. 16.30

## FROM CODE24 TO THE EGTC

TERRITORIAL COOPERATION STRATEGIES  
ALONG THE GENOVA-ROTTERDAM CORRIDOR

**MILAN, 6TH FEBRUARY 2015**

PALAZZO LOMBARDIA ENTRANCE N4 (SALA BIAGI) - 1° FLOOR, PIAZZA CITTÀ DI LOMBARDIA  
h. 9.00 - h. 16.30

Il progetto europeo CODE24 (Corridor 24 Development Rotterdam - Genoa) è un'iniziativa strategica approvata nell'ambito del programma INTERREG IVB NWE per favorire l'integrazione dello sviluppo economico e della pianificazione territoriale, ambientale e dei trasporti lungo quello che oggi viene definito corridoio ferroviario Reno - Alpi.

18 Partner internazionali (tra università, amministrazioni territoriali, autorità portuali e istituti di ricerca), provenienti da Paesi Bassi, Germania, Svizzera, Francia e Italia, hanno unito le proprie competenze per realizzare questo progetto.

Dopo cinque anni di intenso lavoro, il convegno è l'occasione per presentare i principali risultati conseguiti, favorire il coinvolgimento e la partecipazione attiva degli stakeholder del Nord Ovest d'Italia e fornire utili spunti di riflessione sulla concreta possibilità di garantire continuità, anche in futuro, alla fruttuosa cooperazione transnazionale collaudata nel corso del progetto.

*The European project CODE24 (Corridor 24 Development Rotterdam - Genoa) is a strategic initiative approved under the INTERREG IVB NWE framework program, in order to promote the interconnection of economic development, spatial, transport and ecological planning along the Rhine - Alpine Corridor.*

*18 International Partners (including Universities, Local administrations, Port Authorities and Research Institutions), coming from The Netherlands, Germany, Switzerland, France and Italy, have combined their expertise to carry out this project.*

*After five years of intensive work, this conference is an opportunity to show the key results, to encourage the involvement and active participation of North West Italian stakeholders and provide useful insights on the concrete possibility of ensuring continuity, even in future, at the fruitful transnational cooperation tested during the project.*

Investing in Opportunities



Con il patrocinio di



Regione Lombardia

# MILANO, 6 FEBBRAIO 2015

## MILAN, 6TH FEBRUARY 2015

### REGISTRAZIONE E WELCOME COFFEE

9.00

### REGISTRATION AND WELCOME COFFEE

#### SALUTI DI BENVENUTO

ANTONIO PAOLETTI, *Presidente Uniontrasporti  
Rappresentante Regione Lombardia\**

9.30

#### OPENING

ANTONIO PAOLETTI, *Uniontrasporti President  
Representative of Lombardy Region\**

**Introduce e modera:** ANTONELLO FONTANILI, *Direttore Uniontrasporti*

**Presenting and Chairing:** ANTONELLO FONTANILI, *Uniontrasporti Director*

### CODE24: METODI E RISULTATI

10.00

### CODE24: METHODOLOGIES AND RESULTS

**Sistema Informativo del Corridoio - CIS**  
FELIX GÜNTHER, *ETH Politecnico Federale - Zurigo*

**Corridor Info System - CIS**  
FELIX GÜNTHER, *ETH - Zurich*

**Strumenti di valutazione a supporto dei processi decisionali  
relativi ai Corridoi europei**  
ISABELLA LAMI, *SiTI (Istituto Superiore sui Sistemi Territoriali  
per l'Innovazione)/Politecnico - Torino*

**Evaluation tools to support decision-making process related  
to european Corridors**  
ISABELLA LAMI, *SiTI (Higher Institute on Territorial Systems for Innovation)/  
Politecnico - Turin*

**L'esperienza del Code24 nello sviluppo di strumenti  
di geo-visualizzazione per la pianificazione**  
STEFANO PENSA, *SiTI (Istituto Superiore sui Sistemi Territoriali  
per l'Innovazione) - Torino*

**The development of geo-visualization tools for planning  
within the Code24 Project**  
STEFANO PENSA, *SiTI (Higher Institute on Territorial Systems for  
Innovation) - Turin*

**Integrazione tra la ferrovia ad Alta Velocità e il Corridoio 24**  
NORIKO OTSUKA, *ILS (Istituto di Ricerca per lo Sviluppo  
Regionale e Urbano) - Dortmund*

**Integrating High-Speed Rail to Corridor 24**  
NORIKO OTSUKA, *ILS (Research Institute for Regional and Urban  
Development) - Dortmund*

**I porti di Genova e Rotterdam: performance e connessioni con  
l'hinterland**  
ALESSANDRO AFRICANI, *Uniontrasporti - Milano*

**Rotterdam and Genoa ports: performance and hinterland  
connections**  
ALESSANDRO AFRICANI, *Uniontrasporti - Milan*

**Gli impatti dei colli di bottiglia lungo il Corridoio 24**  
MARCEL HUSCHEBECK, *PTV Group - Karlsruhe*

**Impact of Corridor 24 bottlenecks**  
MARCEL HUSCHEBECK, *PTV Group - Karlsruhe*

**ORFE (Online Rail Freight Exchange): per una migliore  
competitività e trasparenza di mercato**  
PETER ENDEMANN, *Autorità Regionale FrankfurtRheinMain*

**Online Rail Freight Exchange (ORFE): better rail competitiveness  
and market transparency**  
PETER ENDEMANN, *Regional Authority Frankfurt Rhine - Main*

### PROSPETTIVE E IMPATTO DEL CORRIDOIO RENO-ALPI PER LE IMPRESE, GLI OPERATORI E I NODI LOGISTICI

11.30

### OPPORTUNITIES AND IMPACT OF THE RHINE-ALPINE CORRIDOR ON FIRMS, OPERATORS AND LOGISTIC HUBS

#### Partecipano alla tavola rotonda

PAOLO BALISTRERI, *Segretario generale Confindustria Piemonte e membro  
dell'Advisory Board Code24*

#### Attending the round table

PAOLO BALISTRERI, *Confindustria Piedmont - Secretary - general and  
member of Code24 Advisory Board*

MAURO CHIOTASSO, *Amministratore Delegato - CIM Novara*

MAURO CHIOTASSO, *CIM Novara - CEO*

LAURA GHIO, *Responsabile ufficio pianificazione - Autorità portuale di Genova*

LAURA GHIO, *Genoa Port Authority - Planning office Manager*

ALESSANDRO VALENTI, *Director Sales & Operations Shuttle Net, Hupac*

ALESSANDRO VALENTI, *Hupac - Director Sales & Operations Shuttle Net*

SERGIO VALENTINI, *Direttore Area Promozione e Sviluppo del territorio  
Unioncamere Lombardia*

SERGIO VALENTINI, *Unioncamere Lombardy - Territory Promotion and  
Development Manager*

### LUNCH BUFFET

13.00

### LUNCH BUFFET

### EGTC "INTERREGIONAL ALLIANCE FOR THE RHINE-ALPINE CORRIDOR"

JÖRG SAALBACH, *Rappresentante del CODE24 Lead Partner - Regione  
Metropolitana Rhein - Neckar*

14.00

### EGTC "INTERREGIONAL ALLIANCE FOR THE RHINE-ALPINE CORRIDOR"

JÖRG SAALBACH, *Metropolitan Region Rhine - Neckar - Representative of  
the CODE24 Lead Partner*

### VERSO UNA COOPERAZIONE TERRITORIALE DEL NORD OVEST

14.30

### TOWARDS A TERRITORIAL COOPERATION FOR NORTH-WEST ITALY

FRANCESCO BALOCCO, *Assessore ai Trasporti, Infrastrutture,  
Regione Piemonte*

FRANCESCO BALOCCO, *Piedmont Region - Transport and Infrastructure  
Councillor*

RAFFAELLA PAITA, *Assessore alle Infrastrutture, Regione Liguria\**

RAFFAELLA PAITA, *Liguria Region - Infrastructure Councillor\**

ALESSANDRO SORTE, *Assessore alle Infrastrutture e Mobilità,  
Regione Lombardia\**

ALESSANDRO SORTE, *Lombardy Region - Infrastructure and Mobility  
Councillor\**

MICHELE GRILLO, *Servizio per le attività internazionali del sistema  
delle autonomie territoriali, Presidenza del Consiglio dei Ministri\**

MICHELE GRILLO, *International activities service of territorial governing bodies,  
Presidency of the Council of Ministers\**

### CONCLUSIONI

16.00

### CONCLUSIONS

ANA PALACIO, *Coordinatrice europea per il Corridoio TEN - T Reno-Alpi-  
DG Mobilità e Trasporti, Commissione europea*

ANA PALACIO, *European Commission-European Coordinator for the Rhine - Alpine  
Core Network Corridor, Directorate - General for Mobility and Transport*

MAURIZIO LUPI, *Ministro delle Infrastrutture e dei Trasporti\**



MAURIZIO LUPI, *Infrastructure and Transport Minister\**

\*Invitato

\*Invited

La lingua del convegno sarà italiano/inglese. È previsto un servizio di traduzione simultanea. L'iscrizione è gratuita e obbligatoria entro il 4 febbraio 2015.  
Official languages: Italian and English. Simultaneous interpreting service is provided. Registration is free but necessary before 4th February 2015.

Segreteria organizzativa:  Uniontrasporti  
Via Ercole Oldofredi, 23 20124 Milano

 +39 02 3658.2880 + 39 348 5603264  
 info@uniontrasporti.it